

Антон В. Циммерлинг

**Государственный институт русского языка имени А.С.Пушкина/Институт
языкознания РАН**

fagraey64@hotmail.com

Резюме

Рассматриваются проблемы семантико-грамматического интерфейса, связанные с кодированием экспериенцера и предикатным значением состояния. Местоименное кодирование экспериенцера в болгарском языке способствует более жесткому размежеванию внутренних и внешних состояний по сравнению с русским языком. Некоторые болгарские и русские конструкции, выражающие значение состояния, на семантическом уровне биклаузалны. В болгарской желательной конструкции и русской конструкции с нулевым субъектом предикатива матричный предикат выражает значение состояния, а вложенный предикат — значение действия. В русских предложениях с качественным наречием на -о, матричный предикат имеет интерпретацию процесса, а реконструируемый вложенный предикат — интерпретацию состояния. Различия между языками объясняются несовпадением поверхностно-синтаксических структур при близости предикатно-аргументной структуры.